

xguihuba xguelozahcahauaro
gui'zatal gni'sepeval man'upa
xafa gni'che xcah'upivan v'ina-
mit' chuh'amac, ni'ma amac ni'm
rahit' xgni'yao xul xit' xul'pua
xul'puch cah'ab raran'hu'e ra-
can ch'icual chi'yaman'ic xul
puch raxon cubul ch'uche v'pata
ronokel amac xul'chi'guivach na-
ual ahavab ucumaf' coluk chu-
vach puch gu'cab cavizmah ri'
ah'pax ah'pox cam ha' tal'el ah'rie
v'inae maui' xachukin xgni'haro
manaipu xafa zca'guir chi'amac
xgni'cajah gni'achob' chi'amac
xul v'pata gni'che caxcol'cut
xcam'vi' xya'gnex'vi' cumal' ma-
ui' atan x'vina'guiric gu'zatal
ca'cacumaf' v'xo ni'mal' chi'aha-
uarem gni'hecut v'haric vni-
maric ni'vni'maric puch gni'che
are ch'ic'ut xchi'cacholo v'loel
ahavab rug'gu'bi' conokel' aha-
uab xchi'cab'he'ic.

87

Vae cate vleel, vlagel aha-
xarem chi'ronohel qui'ga qniri-
bem balam qui'ge, balam arab
mahuculah i quibalam. na boca
mam nabe cacahan. fa xvachin
qui'x xvachin ic, qhamit. vae cate
vleel vlagel. ahanarem xchico
bi'giba vloc qui' chux x calucut
chiro qui' ahanab fa chogui' fa
chi'camikete hufale chi'ahauab
rimama rugrahauab chi'fina-
mit'ronohel chi'hukun chi'aha-
uab vae cate xchi'vachin vvaach
chuhukunab. ahanab vae cate
xchi'vachin vvaach hukun chuhu-
kunab ahanab qui'che.

88 (List 1) *Balam quibze vxe nabab cari'*
quib.

88/89 (L2) Cocauib uale chie balam gnihe
Balam conache xhuibah abawal

88/90 (L3)

88/99 (L4) *Coluba stonyi* *uacile*

88/92 (L5) Cucumab cotuha vxe naval ahau

laron el imperio, y su gloria, y gran-
 deza. y no así nomas fueron sojuga-
 dos los pueblos, chicos y grandes. di-
 eron mucho preso, traxeron piedras
 preciosas, y plata. chalcabiquitos, y plu-
 mas verdes, y estaba ya asentado el
 tributo de todos los pueblos. y vinie-
 ron ala presencia de los portento-
 sos Reyes. cucumatz. coluba. y ala pre-
 sencia de quicab. ycaulzimah. gran-
 des señores, de trano, y casa, y gran-
 des, y altos hombres. no fue poco lo
 que traxeron, y no fueron pocos los pue-
 blos que ganaron. muchos ordenes de
 pueblos vinieron a tributar al quiche.
 y fueron muy sentidas sus muertes.
 y fue ensalzado por ellos, y no así no-
 mas selevanto su grandeza. este cu-
 cumatz fue el principio dela gran-
 deza de el Reyno. y así fue el prin-
 cipio de ser engrandecido el quiche.
 y agora confuermos las generacio-
 nes de los dñs. y sus nombres todos al-
 remos agora otra vez.

y estas fueron las generaciones, y des-
cendencia de el Reyno, y el esclavest-
miento de Balamguthe, Balamacab, ma-
hucutab, y quibalam, nuestros primeros
abuelos, y padres, quando amaneció el
sol, luna, y estrellas. y aquí darémos
principio a la descendencia de todos
los Reyes, y señores como fueron en frando
y suge di'en dase. conforme fueron mu-
riendo, y entrando cada una de las ge-
neraciones de los señores y plebes de
los capules todos. y aquí se comienza de
cada uno de purit, cada uno de los señores
de el quiche.

Balamquib. el primero, y franco de
lode caniquib.

Cocaino, segunda generaci. de balamq'he.

Balam conache. la fexera generacion

Сотвазлауб. quarta generacion.

Cucumatz cotuha. el primero de los portento-